మార్కు సువార్త 1వ అ ధ్యాయము		Mark Chapter 1
దేవుని కుమారుడైన యేసుక్రీస్తు సువార్త ప్రారంభము.	1	The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;
"ఇదిగో నీకు ముందుగా మార్గము సిద్ధపరచుటకై నా దూతను పంపుచున్నాను." (మలాకీ 3:1)	2	As it is written in the prophets, **Behold**, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee. Mal 3:1, Matt 11:10, Luke 7:27
"ఆలకించుడి. అడవిలో నొకడు ప్రకటించుచున్నాడు. ఎట్లనగా అరణ్యములో యెహోవాకుమార్గము సిద్ధపరచుడి. ఎడారిలో మా దేవుని రాజమార్గము సరాళము చేయుడి" (యెషయా 40:3)	3	**The voice** of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight. Isa 40:3, Matt 3:3, Luke 1:17, 1:76, 3:4, John 1:23
అని ప్రవక్తలచే వ్రాయబడినట్లు, బాప్తిస్మమిచ్చు యోహాను అరణ్యములో నుండి పాప క్షమాపణ నిమిత్తము మారు మనస్సు విషయమైన బాప్తిస్మము ప్రకటించుచు వచ్చెను.	4	**John** did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins. Mal 4:5, Matt 3:1, Luke 3:2, John 1:28
అంతట యూదయ దేశస్థులందరును,యెరూషలేము ప్రజలందరు బయలుదేరి, ఆయన యొద్దకు వచ్చి తమ పాపములను ఒప్పుకొనుచు యొర్దాను నదిలో అతనిచేత బాప్తిస్మము పొందుచుండిరి	5	And there **went** out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins. Matt 3:5, Luke 3:3
ఈ యోహాను ఒంటె రోమములతో చేసిన వస్త్రములు ధరించి, నడుముకు తోలు దట్టి కట్టుకొని, అడవి తేనెను మిడుతలను ఆహారముగా తీసుకొనుచు జీవించెడివాడు.	6	And John was **clothed** with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat **locusts** and wild honey; 2nd Kings 1:8 Zech 13.4 Matt 3:4 11:8 Lev 11:22, Matt 3:4
అతడు "నాకంటె శక్తిమంతుడొకడు నావెనుక వచ్చు చున్నాడు. నేను వంగి ఆయన చెప్పుల వారును విప్పుట కైనను పాత్రుడను కాను.	7	And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.
నేను నీళ్ళతో (నీళ్ళలో) మీకు బాప్తిస్మమిచ్చు చున్నాను గాని ఆయన పరిశుద్ధాత్మలో (పరిశుద్ధాత్మతో) మీకు బాప్తిస్మ మిచ్చును" అని ప్రకటించుచుండెను.	8	I indeed have baptized you with **water**: but he shall baptize you with the Holy Ghost. Matt 3:11, Luke 3:16, John 1:26
ఆ దినములలో యేసు గలిలయలోని నజరేతు నుండి వచ్చి యొర్దానులో యోహాను చేత బాప్తిస్మము పొందెను.	9	And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was **baptized** of John in Jordan. Matt 3:13 Luke 3:21 John 1:29
ఆయన నీళ్ళలో నుండి బయటకు వచ్చుచుండగా, ఆకాశము చీల్చబడి పరిశుద్ధాత్మ పావురము వలె ఆయన మీదికి దిగి వచ్చుట కనబడెను.	10	And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove **descending** upon him: Isa 11:2, Matt 3:16, Luke 3:22, John 1:32,33
మరియు ఆకాశము నుండి ఒక స్వరము- "నీవు నా ప్రియ కుమారుడవు, నీయందు నేనానందించు చున్నాను" అని వినవచ్చెను	11	And there came a **voice** from heaven, saying, Thou art my beloved **Son**, in whom I am well please John 12:28 Psa 2:7, Matt 3:17
అప్పుడాయన పరిశుద్ధాత్మ ప్రేరణతో అరణ్యములోనికి పోయెను.	12	And immediately the spirit **driveth** him into the wilderness. Matt 4:1, Luke 4:1
అరణ్యములో ఆయన అపవాదిచేత శోధింపబడుచు నలువది దినములు అరణ్య మృగములతో కూడా నుండెను. మరియు దేవదూతలాయనకు పరిచర్య చేయుచుండిరి.	13	And he was there in the wilderness forty days, **tempted** of Satan; and was with the wild beasts; and the angels minister -ed unto him Matt 4:1, Luke 4:2, Heb 4:15
యోహాను చెరసాలలో వేయబడిన తరువాత యేసు గలిలయకు వెళ్ళి సువార్త ప్రకటించ మొదలు పెట్టెను.	14	Now after that John was put in prison, Jesus came into **Galilee**, preaching the gospel of the kingdom of God, Matt 4:12, Luke 4:14, John 4:43
"కాలము సంపూర్ణమైయున్నది దేవుని రాజ్యము సమీపించియున్నది. మారుమనస్సు పొంది సువార్తను నమ్ముడి" అని ప్రకటించ సాగెను.	15	And saying, *The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.*
[illegible]	16	Now as he walked by the sea of Galilee, he saw **Simon** [illegible] ew his brother casting a net into the sea: for [illegible] fishers.Matt 4:18 Luke 5:2 John 1:40

1. కర్తా మమ్మును దీవించి
   క్షేమమిచ్చి పంపుము
   జీవాహార వార్త నిచ్చి
   మమ్మును పోషించుము.

2. ఇహ నిన్ను వేడుకొని
   బహుగా స్తుతింతుము
   పరమందు చేరి యింక
   స్తోత్రము చెల్లింతుము.

యేసు వారిని పిలిచి "నా వెంట రండి, నేను మిమ్మును మనుష్యులను పట్టు జాలరులుగా చేసెదను" అని చెప్పగా,	17	And Jesus said unto them, ***Come** ye after me, and I will make you to become fishers of men.* Matt 4:19, Luke 5:10
వెంటనే వారు తమ వలలను విడిచి ఆయనను వెంబడించిరి.	18	And straightway they **forsook** their nets, and followed him. Matt 4:20, 22, 19:27, Mark 1:20, 10:28, Luke 5:11, 18:28
ఆయన మరి కొంత దూరము వెళ్ళగా జెబెదయి కుమారుడగు యాకోబును అతని సహోదరుడగు యోహానును తమ దోనెలో కూర్చుని వలలను సరిచేసుకొనుచుండగా ఆయనకు కనబడిరి.	19	And when he had gone a little farther thence, he saw James the son of **Zebedee**, and John his brother, who also were in the ship mending their nets. Matt 4:21, Matt 10:2, Matt 20:20, Matt 26:37, Mark 10:35
ఆయన వారిని పిలువగా వారు తమ తండ్రియైన జెబెదయిని దోనెలో జీతగాండ్ర దగ్గర విడిచి ఆయనను వెంబడించిరి.	20	And straightway he called them: and they **left** their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him Matt 4:20, 22, 19:27, Mark 1:18, 10:28, Luke 5:11,
వారంతా కపెర్నహూము పట్టణానికి వెళ్ళినప్పుడు యేసు విశ్రాంతి దినమున సమాజ మందిరమునకు పోయి బోధింప సాగెను.	21	And they went into **Capernaum**; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught. Matt 4:13, Matt 9:1, Matt 11:23, Mark 2:1, Luke 4:23, Luke 4:31, John 2:12
ఈయన శాస్త్రులవలె కాక అధికారముగల వానివలె బోధించగా వారంతా ఆశ్చర్యపడిరి.	22	And they were **astonished** at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes. Matt 7:28, Matt 13:54, Matt 22:33, Mark 6:2, Luke 4:32
ఆ సమయమున అపవిత్రాత్మ పట్టిన మనుష్యుడొకడు ఆ సమాజ మందిరములో నుండెను.	23	And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,
వాడు- నజరేయుడవగు యేసూ, మాతో నీకేమి? మమ్ము నశింప జేయ వచ్చితివా? నీవెవరవో నాకు తెలియును. నీవు దేవుని పరిశుద్ధుడవని కేకలు వేసెను.	24	Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of **Nazareth**? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. Num 6:2, Jud 13:5, 1st Sam 1:11, Isa 11:1, Matt 2:23, Luke 1:26
అందుకు యేసు వానితో- "ఊరకుండుము. వానిని విడిచిపొమ్ము" అని గట్టిగా గద్దింపగా,	25	And Jesus rebuked him, saying, *Hold thy peace, and come out of him.*
ఆ అపవిత్రాత్మ వానిని విలవిలలాడించి పెద్ద కేక వేసి వానిని విడిచి పోయెను.	26	And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.
అందుకు అక్కడున్నవారు విస్మయమొంది ఆయన బోధ క్రొత్తగా ఉన్నదనియు, ఆయన అధికారముతో అపవిత్రాత్మలను ఆజ్ఞాపింపగా అవి ఆయనకు లోబడుచున్నవని ఒకనితో నొకడు చెప్పుకొనిరి.	27	And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine is this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.
ఆయనను గూర్చిన సమాచారము త్వరలో గలిలయ ప్రాంతమంతటా వ్యాపించెను.	28	And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.
వారు సమాజమందిరములో నుండి వెళ్ళి యాకోబుతోను, యోహానుతోను సీమోను, ఆంద్రెయ అనువారి ఇంట ప్రవేశించిరి.	29	And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the **house** of Simon and Andrew, with James and John. Matt 8:14, Luke 4:38
సీమోను అత్త జ్వరముతో పడియుండగా వారామెను గూర్చి ఆయనతో చెప్పినప్పుడు,	30	But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.
ఆయన ఆమె దగ్గరకు వచ్చి చేయిపట్టి ఆమెను లేవనెత్తెను. అంతట జ్వరము ఆమెను వదలెను గనుక ఆమె లేచి వారికి ఉపచారము చేయసాగెను.	31	And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.
సాయంకాలమున ప్రొద్దు గ్రుంకినప్పుడు జనులు సర్వ రోగములతో బాధపడుచున్నవారిని దయ్యములు పట్టిన వారిని ఆయన యొద్దకు తీసుకొని వచ్చిరి.	32	And at **even**, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils. Matt 8:16, Luke 4:40
అచ్చట జనమంతయు ఆ ఇంటిముందు గుమిగూడి యుండగా,	33	And all the city was gathered together at the door.
ఆయన నానా విధములైన రోగముల చేత బాధపడుచున్న రోగులను అనేకులను స్వస్థపరచి అనేకమైన దయ్యములను వెళ్ళగొట్టెను. ఆ దయ్యములకు తానెవ్వరో తెలుసు గనుక ఆయన వాటిని మాట్లాడనియ్యలేదు.	34	And he **healed** many that were sick of **divers** diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him. Matt 4:24, Matt 9:35
తెల్లవారు జామున ఇంకా చాలా చీకటిగా యున్నప్పుడు యేసు లేచి అరణ్య ప్రదేశమునకు వెళ్ళి అక్కడ ఏకాంతముగా ప్రార్థించుచుండెను.	35	And in the morning, ri[illegible]ng up a great while before day, he went [illegible] into a solitary place, and there [illegible] Luke 5:16, Luke 6:12, Acts 10:9

1. కర్తా మమ్మును దీవించి
క్షేమమిచ్చి పంపుము

2. ఇహ నన్ను వేడుకొని
బహుగా స్తుతింతుము
పరమందు చేరి యింక
స్తోత్రము చెల్లింతుము.

మార్కు సువార్త 1వ అ ధ్యాయము		Mark Chapter 1
దేవుని కుమారుడైన యేసుక్రీస్తు సువార్త ప్రారంభము.	1	The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;
"ఇదిగో నీకు ముందుగా మార్గము సిద్ధపరచుటకై నా దూతను పంపుచున్నాను." (మలాకీ 3:1)	2	As it is written in the prophets, **Behold**, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee. Mal 3:1, Matt 11:10, Luke 7:27
"ఆలకించుడి. అడవిలో నొకడు ప్రకటించుచున్నాడు. ఎట్లనగా అరణ్యములో యెహోవాకుమార్గము సిద్ధపరచుడి. ఎడారిలో మా దేవుని రాజమార్గము సరాళము చేయుడి" (యెషయా 40:3)	3	**The voice** of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight. Isa 40:3, Matt 3:3, Luke 1:17, 1:76, 3:4, John 1:23
అని ప్రవక్తలచే వ్రాయబడినట్లు, బాప్తిస్మమిచ్చు యోహాను అరణ్యములో నుండి పాప క్షమాపణ నిమిత్తము మారు మనస్సు విషయమైన బాప్తిస్మము ప్రకటించుచు వచ్చెను.	4	**John** did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins. Mal 4:5, Matt 3:1, Luke 3:2, John 1:28
అంతట యూదయ దేశస్థులందరును,యెరూషలేము ప్రజలందరు బయలుదేరి, ఆయన యొద్దకు వచ్చి తమ పాపములను ఒప్పుకొనుచు యొర్దాను నదిలో అతనిచేత బాప్తిస్మము పొందుచుండిరి	5	And there **went** out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins. Matt 3:5, Luke 3:3
ఈ యోహాను ఒంటె రోమములతో చేసిన వస్త్రములు ధరించి, నడుముకు తోలు దట్టి కట్టుకొని, అడవి తేనెను మిడుతలను ఆహారముగా తీసుకొనుచు జీవించెడివాడు.	6	And John was **clothed** with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat **locusts** and wild honey; 2nd Kings 1:8 Zech 13.4 Matt 3:4 11:8 Lev 11:22, Matt 3:4
అతడు "నాకంటె శక్తిమంతుడొకడు నావెనుక వచ్చు చున్నాడు. నేను వంగి ఆయన చెప్పుల వారును విప్పుట కైనను పాత్రుడను కాను.	7	And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.
నేను నీళ్ళతో (నీళ్ళలో) మీకు బాప్తిస్మమిచ్చు చున్నాను గాని ఆయన పరిశుద్ధాత్మలో (పరిశుద్ధాత్మతో) మీకు బాప్తిస్మ మిచ్చును" అని ప్రకటించుచుండెను.	8	I indeed have baptized you with **water**: but he shall baptize you with the Holy Ghost. Matt 3:11, Luke 3:16, John 1:26
ఆ దినములలో యేసు గలిలయలోని నజరేతు నుండి వచ్చి యొర్దానులో యోహాను చేత బాప్తిస్మము పొందెను.	9	And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was **baptized** of John in Jordan. Matt 3:13 Luke 3:21 John 1:29
ఆయన నీళ్ళలో నుండి బయటకు వచ్చుచుండగా, ఆకాశము చీల్చబడి పరిశుద్ధాత్మ పావురము వలె ఆయన మీదికి దిగి వచ్చుట కనబడెను.	10	And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove **descending** upon him: Isa 11:2, Matt 3:16, Luke 3:22, John 1:32,33
మరియు ఆకాశము నుండి ఒక స్వరము- "నీవు నా ప్రియ కుమారుడవు, నీయందు నేనానందించు చున్నాను" అని వినవచ్చెను	11	And there came a **voice** from heaven, saying, Thou art my beloved **Son**, in whom I am well please John 12:28 Psa 2:7, Matt 3:17
అప్పుడాయన పరిశుద్ధాత్మ ప్రేరణతో అరణ్యములోనికి పోయెను.	12	And immediately the spirit **driveth** him into the wilderness. Matt 4:1, Luke 4:1
అరణ్యములో ఆయన అపవాదిచేత శోధింపబడుచు నలువది దినములు అరణ్య మృగములతో కూడా నుండెను. మరియు దేవదూతలాయనకు పరిచర్య చేయుచుండిరి.	13	And he was there in the wilderness forty days, **tempted** of Satan; and was with the wild beasts; and the angels minister -ed unto him Matt 4:1, Luke 4:2, Heb 4:15
యోహాను చెరసాలలో వేయబడిన తరువాత యేసు గలిలయకు వెళ్ళి సువార్త ప్రకటించ మొదలు పెట్టెను.	14	Now after that John was put in prison, Jesus came into **Galilee**, preaching the gospel of the kingdom of God, Matt 4:12, Luke 4:14, John 4:43
"కాలము సంపూర్ణమైయున్నది దేవుని రాజ్యము సమీపించియున్నది. మారుమనస్సు పొంది సువార్తను నమ్ముడి" అని ప్రకటించ సాగెను.	15	And saying, *The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.*
ఆయన గలిలయ సముద్రపుటొడ్డునుండి నడచి వెళ్లుచుండగా వలవేసి చేపలు పట్టుచున్న సీమోనును అతని సహోదరుడు అంద్రెయ కనబడిరి. వారు జాలరులు.	16	Now as he walked by the sea of Galilee, he saw **Simon** and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.Matt 4:18 Luke 5:2 John 1:40

యేసు వారిని పిలిచి "నా వెంట రండి, నేను మిమ్మును మనుష్యులను పట్టు జాలరులుగా చేసెదను" అని చెప్పగా,	17	And Jesus said unto them, ***Come ye after me, and I will make you to become fishers of men.*** Matt 4:19, Luke 5:10
వెంటనే వారు తమ వలలను విడిచి ఆయనను వెంబడించిరి.	18	And straightway they **forsook** their nets, and followed him. Matt 4:20, 22, 19:27, Mark 1:20, 10:28, Luke 5:11, 18:28
ఆయన మరి కొంత దూరము వెళ్ళగా జెబెదయి కుమారుడగు యాకోబును అతని సహోదరుడగు యోహానును తమ దోనెలో కూర్చుని వలలను సరిచేసుకొనుచుండగా ఆయనకు కనబడిరి.	19	And when he had gone a little farther thence, he saw James the son of **Zebedee**, and John his brother, who also were in the ship mending their nets. Matt 4:21, Matt 10:2, Matt 20:20, Matt 26:37, Mark 10:35
ఆయన వారిని పిలువగా వారు తమ తండ్రియైన జెబెదయిని దోనెలో జీతగాండ్ర దగ్గర విడిచి ఆయనను వెంబడించిరి.	20	And straightway he called them: and they **left** their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him Matt 4:20, 22, 19:27, Mark 1:18, 10:28, Luke 5:11,
వారంతా కపెర్నహూము పట్టణానికి వెళ్ళినప్పుడు యేసు విశ్రాంతి దినమున సమాజ మందిరమునకు పోయి బోధింప సాగెను.	21	And they went into **Capernaum**; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught. Matt 4:13, Matt 9:1, Matt 11:23, Mark 2:1, Luke 4:23, Luke 4:31, John 2:12
ఈయన శాస్త్రులవలె కాక అధికారముగల వానివలె బోధించగా వారంతా ఆశ్చర్యపడిరి.	22	And they were **astonished** at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes. Matt 7:28, Matt 13:54, Matt 22:33, Mark 6:2, Luke 4:32
ఆ సమయమున అపవిత్రాత్మ పట్టిన మనుష్యుడొకడు ఆ సమాజ మందిరములో నుండెను.	23	And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,
వాడు- నజరేయుడవగు యేసూ, మాతో నీకేమి? మమ్ము నశింప జేయ వచ్చితివా? నీవెవరవో నాకు తెలియును. నీవు దేవుని పరిశుద్ధుడవని కేకలు వేసెను.	24	Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of **Nazareth**? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. Num 6:2, Jud 13:5, 1st Sam 1:11, Isa 11:1, Matt 2:23, Luke 1:26
అందుకు యేసు వానితో- "ఊరకుండుము. వానిని విడిచిపొమ్ము" అని గట్టిగా గద్దింపగా,	25	And Jesus rebuked him, saying, *Hold thy peace, and come out of him.*
ఆ అపవిత్రాత్మ వానిని విలవిలలాడించి పెద్ద కేక వేసి వానిని విడిచి పోయెను.	26	And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.
అందుకు అక్కడున్నవారు విస్మయమొంది ఆయన బోధ క్రొత్తగా ఉన్నదనియు, ఆయన అధికారముతో అపవిత్రాత్మలను ఆజ్ఞాపింపగా అవి ఆయనకు లోబడుచున్నవని ఒకనితో నొకడు చెప్పుకొనిరి.	27	And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine is this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.
ఆయనను గూర్చిన సమాచారము త్వరలో గలిలయ ప్రాంతమంతటా వ్యాపించెను.	28	And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.
వారు సమాజమందిరములో నుండి వెళ్ళి యాకోబుతోను, యోహానుతోను సీమోను, అంద్రెయ అనువారి ఇంట ప్రవేశించిరి.	29	And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the **house** of Simon and Andrew, with James and John. Matt 8:14, Luke 4:38
సీమోను అత్త జ్వరముతో పడియుండగా వారామెను గూర్చి ఆయనతో చెప్పినప్పుడు,	30	But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.
ఆయన ఆమె దగ్గరకు వచ్చి చేయిపట్టి ఆమెను లేవనెత్తెను. అంతట జ్వరము ఆమెను వదలెను గనుక ఆమె లేచి వారికి ఉపచారము చేయసాగెను.	31	And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.
సాయంకాలమున ప్రొద్దు గ్రుంకినప్పుడు జనులు సర్వ రోగములతో బాధపడుచున్నవారిని దయ్యములు పట్టిన వారిని ఆయన యొద్దకు తీసుకొని వచ్చిరి.	32	And at **even**, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils. Matt 8:16, Luke 4:40
అచ్చట జనమంతయు ఆ ఇంటిముందు గుమిగూడి యుండగా,	33	And all the city was gathered together at the door.
ఆయన నానా విధములైన రోగముల చేత బాధపడుచున్న రోగులను అనేకులను స్వస్థపరచి అనేకమైన దయ్యములను వెళ్ళగొట్టెను. ఆ దయ్యములకు తానెవ్వరో తెలుసు గనుక ఆయన వాటిని మాట్లాడనియ్యలేదు.	34	And he **healed** many that were sick of **divers** diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him. Matt 4:24, Matt 9:35
తెల్లవారు జామున ఇంకా చాలా చీకటిగా యున్నప్పుడు యేసు లేచి అరణ్య ప్రదేశమునకు వెళ్ళి అక్కడ ఏకాంతముగా ప్రార్థించుచుండెను.	35	And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there **prayed**. Gen 24:63, Dan 6:10, Luke 5:16, Luke 6:12, Acts 10:9

మార్కు సువార్త 1వ అ ధ్యాయము		Mark Chapter 1
దేవుని కుమారుడైన యేసుక్రీస్తు సువార్త ప్రారంభము.	1	The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God:
“ఇదిగో నీకు ముందుగా మార్గము సిద్ధపరచుటకై నా దూతను పంపుచున్నాను.” (మలాకీ 3:1)	2	As it is written in the prophets, **Behold**, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee. Mal 3:1, Matt 11:10, Luke 7:27
“ఆలకించుడి. అడవిలో నొకడు ప్రకటించుచున్నాడు. ఎట్లనగా అరణ్యములో యెహోవాకుమార్గము సిద్ధపరచుడి. ఎడారిలో మా దేవుని రాజమార్గము సరాళము చేయుడి” (యెషయా 40:3)	3	**The voice** of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight. Isa 40:3, Matt 3:3, Luke 1:17, 1:76, 3:4, John 1:23
అని ప్రవక్తలచే వ్రాయబడినట్లు, బాప్తిస్మమిచ్చు యోహాను అరణ్యములో నుండి పాప క్షమాపణ నిమిత్తము మారు మనస్సు విషయమైన బాప్తిస్మము ప్రకటించుచు వచ్చెను.	4	**John** did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins. Mal 4:5, Matt 3:1, Luke 3:2, John 1:28
అంతట యూదయ దేశస్తులందరును,యెరూషలేము ప్రజలందరు బయలుదేరి, ఆయన యొద్దకు వచ్చి తమ పాపములను ఒప్పుకొనుచు యోర్దాను నదిలో అతనిచేత బాప్తిస్మము పొందుచుండిరి	5	And there **went** out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins. Matt 3:5, Luke 3:3
ఈ యోహాను ఒంటె రోమములతో చేసిన వస్త్రములు ధరించి, నడుముకు తోలు దట్టి కట్టుకొని, అడవి తేనెను మిడుతలను ఆహారముగా తీసుకొనుచు జీవించెడివాడు.	6	And John was **clothed** with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat **locusts** and wild honey; 2nd Kings 1:8 Zech 13:4 Matt 3:4 11:8 Lev 11:22, Matt 3:4
అతడు “నాకంటె శక్తిమంతుడొకడు నావెనుక వచ్చు చున్నాడు. నేను వంగి ఆయన చెప్పుల వారును విప్పుట కైనను పాత్రుడను కాను.	7	And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.
నేను నీళ్ళతో (నీళ్ళలో) మీకు బాప్తిస్మమిచ్చు చున్నాను గాని ఆయన పరిశుద్ధాత్మలో (పరిశుద్ధాత్మతో) మీకు బాప్తిస్మ మిచ్చును” అని ప్రకటించుచుండెను.	8	I indeed have baptized you with **water**: but he shall baptize you with the Holy Ghost. Matt 3:11, Luke 3:16, John 1:26
ఆ దినములలో యేసు గలిలయలోని నజరేతు నుండి వచ్చి యొర్దానులో యోహాను చేత బాప్తిస్మము పొందెను.	9	And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was **baptized** of John in Jordan. Matt 3:13 Luke 3:21 John 1:29
ఆయన నీళ్ళలో నుండి బయటకు వచ్చుచుండగా, ఆకాశము చీల్చబడి పరిశుద్ధాత్మ పావురము వలె ఆయన మీదికి దిగి వచ్చుట కనబడెను.	10	And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove **descending** upon him: Isa 11:2, Matt 3:16, Luke 3:22, John 1:32,33
మరియు ఆకాశము నుండి ఒక స్వరము- “నీవు నా ప్రియ కుమారుడవు, నీయందు నేనానందించు చున్నాను” అని వినవచ్చెను	11	And there came a **voice** from heaven, saying, Thou art my beloved **Son**, in whom I am well please John 12:28 Psa 2:7, Matt 3:17
అప్పుడాయన పరిశుద్ధాత్మ ప్రేరణతో అరణ్యములోనికి పోయెను.	12	And immediately the spirit **driveth** him into the wilderness. Matt 4:1, Luke 4:1
అరణ్యములో ఆయన అపవాదిచేత శోధింపబడుచు నలువది దినములు అరణ్య మృగములతో కూడా నుండెను. మరియు దేవదూతలాయనకు పరిచర్య చేయుచుండిరి.	13	And he was there in the wilderness forty days, **tempted** of Satan; and was with the wild beasts; and the angels minister -ed unto him Matt 4:1, Luke 4:2, Heb 4:15
యోహాను చెరసాలలో వేయబడిన తరువాత యేసు గలిలయకు వెళ్ళి సువార్త ప్రకటించ మొదలు పెట్టెను.	14	Now after that John was put in prison, Jesus came into **Galilee**, preaching the gospel of the kingdom of God, Matt 4:12, Luke 4:14, John 4:43
“కాలము సంపూర్ణమైయున్నది దేవుని రాజ్యము సమీపించియున్నది. మారుమనస్సు పొంది సువార్తను నమ్ముడి” అని ప్రకటించ సాగెను.	15	And saying, *The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.*
ఆయన గలిలయ సముద్రపుటొడ్డునుండి నడచి వెళ్లుచుండగా వలవేసి చేపలు పట్టుచున్న సీమోనును అతని సహోదరుడు ఆంద్రెయ కనబడిరి. వారు జాలరులు.	16	Now as he walked by the sea of Galilee, he saw **Simon** and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.Matt 4:18 Luke 5:2 John 1:40

యేసు వారిని పిలిచి "నా వెంట రండి, నేను మిమ్మును మనుష్యులను పట్టు జాలరులుగా చేసెదను" అని చెప్పగా,	17	And Jesus said unto them, ***Come** ye after me, and I will make you to become fishers of men.* Matt 4:19, Luke 5:10
వెంటనే వారు తమ వలలను విడిచి ఆయనను వెంబడించిరి.	18	And straightway they **forsook** their nets, and followed him. Matt 4:20, 22, 19:27, Mark 1:20, 10:28, Luke 5:11, 18:28
ఆయన మరి కొంత దూరము వెళ్ళగా జెబెదయి కుమారుడగు యాకోబును అతని సహోదరుడగు యోహానును తమ దోనెలో కూర్చుని వలలను సరిచేసుకొనుచుండగా ఆయనకు కనబడిరి.	19	And when he had gone a little farther thence, he saw James the son of **Zebedee**, and John his brother, who also were in the ship mending their nets. Matt 4:21, Matt 10:2, Matt 20:20, Matt 26:37, Mark 10:35
ఆయన వారిని పిలువగా వారు తమ తండ్రియైన జెబెదయిని దోనెలో జీతగాండ్ర దగ్గర విడిచి ఆయనను వెంబడించిరి.	20	And straightway he called them: and they **left** their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him Matt 4:20, 22, 19:27, Mark 1:18, 10:28, Luke 5:11,
వారంతా కపెర్నహూము పట్టణానికి వెళ్ళినప్పుడు యేసు విశ్రాంతి దినమున సమాజ మందిరమునకు పోయి బోధింప సాగెను.	21	And they went into **Capernaum**; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught. Matt 4:13, Matt 9:1, Matt 11:23, Mark 2:1, Luke 4:23, Luke 4:31, John 2:12
ఈయన శాస్త్రులవలె కాక అధికారముగల వానివలె బోధించగా వారంతా ఆశ్చర్యపడిరి.	22	And they were **astonished** at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes. Matt 7:28, Matt 13:54, Matt 22:33, Mark 6:2, Luke 4:32
ఆ సమయమున అపవిత్రాత్మ పట్టిన మనుష్యుడొకడు ఆ సమాజ మందిరములో నుండెను.	23	And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,
వాడు- నజరేయుడవగు యేసూ, మాతో నీకేమి? మమ్ము నశింప జేయ వచ్చితివా? నీవెవరవో నాకు తెలియును. నీవు దేవుని పరిశుద్ధుడవని కేకలు వేసెను.	24	Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of **Nazareth**? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. Num 6:2, Jud 13:5, 1st Sam 1:11, Isa 11:1, Matt 2:23, Luke 1:26
అందుకు యేసు వానితో- "ఊరకుండుము. వానిని విడిచిపొమ్ము" అని గట్టిగా గద్దింపగా,	25	And Jesus rebuked him, saying, *Hold thy peace, and come out of him.*
ఆ అపవిత్రాత్మ వానిని విలవిలలాడించి పెద్ద కేక వేసి వానిని విడిచి పోయెను.	26	And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.
అందుకు అక్కడున్నవారు విస్మయమొంది ఆయన బోధ క్రొత్తగా ఉన్నదనియు, ఆయన అధికారముతో అపవిత్రాత్మ లను ఆజ్ఞాపింపగా అవి ఆయనకు లోబడుచున్నవని ఒకనితో నొకడు చెప్పుకొనిరి.	27	And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine is this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.
ఆయనను గూర్చిన సమాచారము త్వరలో గలిలయ ప్రాంతమంతటా వ్యాపించెను.	28	And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.
వారు సమాజమందిరములో నుండి వెళ్ళి యాకోబుతోను, యోహానుతోను సీమోను, అంద్రెయ అనువారి ఇంట ప్రవేశించిరి.	29	And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the **house** of Simon and Andrew, with James and John. Matt 8:14, Luke 4:38
సీమోను అత్త జ్వరముతో పడియుండగా వారామెను గూర్చి ఆయనతో చెప్పినప్పుడు,	30	But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.
ఆయన ఆమె దగ్గరకు వచ్చి చేయిపట్టి ఆమెను లేవనెత్తెను. అంతట జ్వరము ఆమెను వదలెను గనుక ఆమె లేచి వారికి ఉపచారము చేయసాగెను.	31	And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.
సాయంకాలమున ప్రొద్దు గ్రుంకినప్పుడు జనులు సర్వ రోగములతో బాధపడుచున్నవారిని దయ్యములు పట్టిన వారిని ఆయన యొద్దకు తీసుకొని వచ్చిరి.	32	And at **even**, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils. Matt 8:16, Luke 4:40
అచ్చట జనమంతయు ఆ ఇంటిముందు గుమిగూడి యుండగా,	33	And all the city was gathered together at the door.
ఆయన నానా విధములైన రోగముల చేత బాధపడుచున్న రోగులను అనేకులను స్వస్థపరచి అనేకమైన దయ్యములను వెళ్ళగొట్టెను. ఆ దయ్యములకు తానెవ్వరో తెలుసు గనుక ఆయన వాటిని మాట్లాడనియ్యలేదు.	34	And he **healed** many that were sick of **divers** diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him. Matt 4:24, Matt 9:35
తెల్లవారు జామున ఇంకా చాలా చీకటిగా యున్నప్పుడు యేసు లేచి అరణ్య ప్రదేశమునకు వెళ్ళి అక్కడ ఏకాంతముగా ప్రార్థించుచుండెను.	35	And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there **prayed**. Gen 24:63, Dan 6:10, Luke 5:16, Luke 6:12, Acts 10:9

సీమోనును అతనితో ఉన్నవారును ఆయనను వెదకుచూ వెళ్ళి,	**36**	And Simon and they that were with him followed after him.
ఆయనను చూచి అందరూ నీ కొరకు వెదకుచున్నారని చెప్పగా,	**37**	And when they had found him, they said unto him, All men seek for thee.
ఆయన వారితో- “చుట్టు ప్రక్కలనున్న గ్రామములకు వెళ్ళి ప్రకటించుదము, నేను దానికొరకే గదా ఇక్కడికి వచ్చియున్నాను” అని వారితో చెప్పెను.	**38**	And he said unto them, *Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.*
ఆయన గలిలయయందంతట వారి సమాజ మందిరములలో ప్రకటించుచు దయ్యములను వెళ్ళగొట్టుచునుండెను.	**39**	And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.
ఒక కుష్ఠురోగి ఆయన యొద్దకు వచ్చి ఆయన ఎదుట మోకాళ్ళూని, నీకిష్టమైతే నన్ను శుద్ధునిగా చేయగలవని ఆయనతో చెప్పి, వేడుకొనగా	**40**	And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou **wilt**, thou canst make me clean. Matt 8:2, Luke 5:12
ఆయన కనికరపడి, చెయ్యి చాపి వానిని ముట్టి-“నా కిష్టమే, నీవు శుద్ధుడవు కమ్ము” అని వానితో చెప్పెను.	**41**	And Jesus, moved with **compassion**, put forth his hand, and touched him, and saith unto him, *I will; be thou clean.* Psa 86:15, Psa 111:4, Psa 145:8, Matt 9:36, Matt 14:14, Heb 2:17, Heb 4:15, Heb 5:2
వెంటనే కుష్ఠ రోగమతనిని విడువగా వాడు శుద్ధుడాయెను.	**42**	And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.
అప్పుడాయన వానితో “ఈ విషయమెవరికిని చెప్పవద్దు,	**43**	And he straitly charged him, and forthwith sent him away;
నీవు పోయి,శుద్ధుడైననందువలన సాక్ష్యార్థమై నీ దేహమును యాజకునకు కనపరచుకొనుము. మోషే నియమించిన కానుకలను సమర్పించుకొనుము” అని ఖండితంగా ఆజ్ఞాపించి పంపివేసెను.	**44**	And saith unto him, *See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.*
అయితే వాడు వెళ్ళి దానిని గూర్చి విస్తారముగా ప్రచురము చేయనారంభించగా,ఆయన యిక పట్టణములో బహిరంగ ముగా ప్రవేశింపలేక ఊరుబయట అరణ్య ప్రదేశములో నుండెను. అన్ని ప్రాంతములనుండి ప్రజలు ఆయన దగ్గరకు వచ్చుచుండిరి.	**45**	But he went out, and began to publish it much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

free websites and web tools
bravenet

Live Help is Currently Offline
Please click on the help tab for support

- Account
- Websites
- Web Tools
- Domains
- Email
- FTP
- Databases
- Resources
- Help

Account

- Website Manager
- Manage ministries.annaglobal.com
- File Manager

Website Manager

Logged in as sunil tiparala (renew hosting) Logout

Manage ministries.annaglobal.com

all